

Dla instalatora i użytkownika

Instrukcja obsługi i instalacji



VWZ MWT 150

PL

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>2</b>
1.1	Kwalifikacje użytkownika	2
1.2	Użyte symbole	2
1.3	Wymagane kwalifikacje	2
1.4	Ogólne zasady bezpieczeństwa	2
1.5	Przewidywany sposób użytkowania	3
1.6	Zasady i przepisy (dyrektywy, ustawy, normy)	3
1.7	Oznakowanie CE	4
<b>2</b>	<b>Uwagi dotyczące dokumentacji</b>	<b>5</b>
2.1	Przestrzeganie mających zastosowanie dokumentów	5
2.2	Przechowywanie dokumentów	5
2.3	Zakres ważności dokumentu	5
<b>3</b>	<b>Opis urządzenia</b>	<b>5</b>
3.1	Budowa urządzenia	5
3.2	Model i numer seryjny	5
3.3	Opis etykiety	6
<b>4</b>	<b>Montaż i instalacja</b>	<b>6</b>
4.1	Przygotowanie do montażu i instalacji	6
4.2	Montaż urządzenia	7
4.3	Instalacja hydrauliczna	8
4.4	Instalacja elektryczna	9
4.5	Przepusty kablowe i prowadzenie kabli	9
<b>5</b>	<b>Uruchomienie</b>	<b>9</b>
5.1	Napełnianie obiegu pompy ciepła	10
5.2	Odpowietrzanie urządzenia	10
5.3	Instalacja przedniej pokrywy	10
5.4	Dostępna wysokość manometryczna obiegu c.o.	11
5.5	Informacje dla użytkownika	11
<b>6</b>	<b>Usuwanie usterek</b>	<b>11</b>
6.1	Części zamienne	11
6.2	Opróżnianie obiegu pompy ciepła	11
6.3	Sprawdzenie instalacji elektrycznej	12
<b>7</b>	<b>Ostateczne wyłączenie z eksploatacji</b>	<b>12</b>
<b>8</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów</b>	<b>12</b>
8.1	Usuwanie opakowania	12
8.2	Usuwanie produktu i wyposażenia	12
<b>9</b>	<b>Dane techniczne</b>	



## 1 Bezpieczeństwo

Dokument dostępny jest również na naszej stronie internetowej.

www.vaillant.com

### 1.1 Kwalifikacje użytkownika

Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, jak również przez osoby o obniżonej sprawności ruchowej, zmysłowej lub umysłowej i nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkownika urządzenia i mają świadomość grożącego ryzyka. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci pozostające bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

### 1.2 Użyte symbole

Ostrzeżenia zostały sklasyfikowane według poziomu potencjalnego zagrożenia z wykorzystaniem następujących symboli ostrzegawczych i sposobów ich sygnalizowania:

Symbol ostrzegawczy	Objaśnienie
	Niebezpieczeństwo! Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia
	Niebezpieczeństwo! Grozi śmiercią w wyniku porażenia prądem
	Ostrzeżenie! Ryzyko lekkich obrażeń ciała
	Uwaga! Zagrożenie dla urządzenia lub otoczenia

### 1.3 Wymagane kwalifikacje

Osoby nieposiadające odpowiednich kwalifikacji nie mają prawa dokonywania jakichkolwiek interwencji w urządzeniu, pod groźbą uszkodzenia instalacji lub spowodowania obrażeń ciała.

- Obsługa serwisowa i ewentualne naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych instalatorów.

### 1.4 Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### 1.4.1 Ryzyko śmierci na skutek porażenia prądem

Kontakt z przyłączami elektrycznymi pod napięciem grozi poważnymi obrażeniami ciała.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności w urządzeniu należy odłączyć zasilanie elektryczne.
- Dopilnować, aby w tym czasie nie można było ponownie podłączyć zasilania elektrycznego.

#### 1.4.2 Ryzyko śmierci w przypadku braku lub uszkodzenia urządzeń zabezpieczających

Uszkodzenie urządzenia zabezpieczającego może się okazać bardzo niebezpieczne i spowodować poparzenia oraz inne obrażenia ciała, np. w następstwie pęknięcia w instalacjach hydraulicznych.

Niniejszym dokument nie zawiera opisu wszystkich czynności wymaganych do profesjonalnej instalacji urządzeń zabezpieczających.

- Należy zainstalować wymagane urządzenia zabezpieczające.
- Użytkownik powinien zostać poinformowany o działaniu i rozmieszczeniu urządzeń zabezpieczających.
- Nigdy nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.
- Nie wolno też próbować ich regulować.
- Przestrzegać obowiązujących przepisów, norm oraz dyrektyw krajowych i międzynarodowych.





## 1.4.3 Ryzyko uszkodzenia urządzenia w wyniku używania dodatków

Środki chroniące przed zamarzaniem i korozją mogą spowodować deformację uszczelki, być przyczyną głośnej pracy w trybie c.o., a także wywołać inne pośrednie uszkodzenia.

- ▶ Nie używać żadnych niedopuszczonych środków do ochrony przed zamarzaniem lub korozją.

## 1.4.4 Ryzyko uszkodzenia urządzenia

Nieodpowiednie używanie narzędzi lub stosowanie narzędzi nieodpowiednich może być przyczyną niesprawności, takich jak wyciek wody.

- ▶ Do dokręcania lub odkręcania gwintowanych złączy należy używać płaskich. Nie należy stosować kluczy rurowych, przedłużek, itp.

## 1.4.5 Ryzyko uszkodzeń w wyniku wycieków wody

Źle wykonana instalacja może przeciekać.

- ▶ Należy sprawdzić czy na przewodach hydraulicznych nie występują naprężenia mechaniczne.
- ▶ Uszczelki powinny być osadzone i zamontowane prawidłowo.

## 1.5 Przewidywany sposób użytkowania

To zaawansowane technicznie urządzenie zostało zmontowane zgodnie z ogólnymi zasadami w zakresie bezpieczeństwa. Pomimo tego, w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia bądź używania niezgodnie z przeznaczeniem istnieje ryzyko obrażeń ciała, śmierci użytkownika lub osoby trzeciej oraz zagrożenie dóbr majątkowych.

Urządzenie przeznaczone jest do współpracy ze sprzętem hydraulicznym w systemach w których zastosowano pompę ciepła.

Prawidłowe użytkowanie urządzenia oznacza:

- Przestrzeganie instrukcji związanych z funkcjonowaniem, instalacją i konserwacją

urządzenia, a także pozostałych elementów systemu

- Montaż i instalację urządzenia zgodnie z homologacją urządzenia i systemu
- Przestrzeganie wszystkich warunków kontroli i konserwacji, wymienionych w niniejszym dokumencie.

Wszelkie użytkowanie nieopisane w niniejszym dokumencie oraz wykraczające poza zakres przedstawiony w niniejszym dokumencie zakres jest niedopuszczalne.

Użytkowanie bezpośrednio do celów handlowych czy przemysłowych jest uważane za niewłaściwe.

## 1.6 Zasady i przepisy (dyrektywy, ustawy, normy)

### 1.6.1 Wymagania ogólne

- A. Ustawa z dnia 7 lipca 1994 roku – Prawo Budowlane (Dz. Ust. Nr 89, poz. 414) z późniejszymi zmianami.
- B. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. Ust. Nr 75/02, poz. 690) z późniejszymi zmianami.
- C. Ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 roku – Prawo Energetyczne (Dz. Ust. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.
- D. Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad stwierdzania posiadania kwalifikacji przez osoby zajmujące się eksploatacją urządzeń, instalacji i sieci. (Dz. Ust. Nr 89, poz. 828)

### 1.6.2 Instalacje grzewcze – informacje ogólne

- 1.1. PN-B-02414:1999 Ogrzewnictwo i ciepłownictwo. Zabezpieczenie instalacji ogrzewań wodnych systemu zamkniętego z naczyniami wzbiorczymi przeponowymi. Wymagania.

- 1.2. PN-C-04607:1993  
Woda w instalacjach ogrzewania.  
Wymagania i badania jakości wody

- 1.3. PN-EN 10208-1:2009  
Rury stalowe przewodowe dla mediów  
palnych. Rury o klasie wymagań A

- 1.4. PN-EN 1057:2006  
Miedź i stopy miedzi - Rury miedziane  
okrągłe bez szwu do wody i gazu  
stosowane w instalacjach sanitarnych i  
ogrzewania

### 1.6.3 Zasobniki ciepłej wody – informacje ogólne

- 2.1. PN-76/B-02440  
Zabezpieczenie urządzeń ciepłej wody  
użytkowej. Wymagania

- 2.2. Dyrektywa 97/23/WE  
Dyrektywa 97/23/WE Parlamentu  
Europejskiego i Rady z dnia 29 maja 1997  
r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw  
Państw Członkowskich dotyczących  
urządzeń ciśnieniowych.

- 2.3. PN-EN 12897:2006  
Wodociągi – Specyfikacja dla ogrzewanych  
pośrednio, nie odpowietrzanych  
(zamkniętych) pojemnościowych  
podgrzewaczy wody.

- 2.4. PN-EN 806-1:2004  
Wymagania dotyczące wewnętrznych  
instalacji wodociągowych do przesyłu  
wody przeznaczonej do spożycia przez  
ludzi.  
Część 1: Postanowienia ogólne.

- 2.5. PN-EN 1717:2003  
Ochrona przed wtórnym  
zanieczyszczeniem wody w instalacjach  
wodociągowych i ogólne wymagania  
dotyczące urządzeń zabezpieczających  
zanieczyszczeniu przez przepływ zwrotny.

- 2.6. PN-EN 60335-2-21:2006  
Elektryczny sprzęt do użytku domowego i  
podobnego – Bezpieczeństwa użytkownika  
– Część 2-21: Wymagania szczegółowe  
dotyczące akumulacyjnych ogrzewaczy  
wody.

- 2.7. PN-EN 60335-2-21:2006/A2:2009  
Elektryczny sprzęt do użytku domowego i  
podobnego – Bezpieczeństwa użytkownika  
–  
Część 2-21: Wymagania szczegółowe  
dotyczące akumulacyjnych ogrzewaczy  
wody.

### 1.6.4 Instalacje elektryczne – informacje ogólne

- 3.1. PN-IEC 60364-7-701:1999  
Instalacje elektryczne w obiektach  
budowlanych. Wymagania dotyczące  
specjalnych instalacji lub lokalizacji.  
Pomieszczenia wyposażone w wannę lub/i  
basen natryskowy.

- 3.2. PN-IEC 60364-441:2000  
Instalacje elektryczne w obiektach  
budowlanych. Ochrona dla  
zapewnienia bezpieczeństwa. Ochrona  
Przeciwporażeniowa

3.3. PN-IEC 60364-5-54:1999  
Instalacje elektryczne w obiektach  
budowlanych - Dobór i montaż wyposażenia  
elektrycznego. Uziemienia i przewody  
ochronne.

### 1.7 Oznakowanie CE

Oznakowanie CE informuje, że urządzenia  
opisane w niniejszej instrukcji, są zgodne z  
następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa 2006/95/WE Rady wraz ze  
zmianami. „Dyrektywa dotycząca sprzętu  
elektrycznego przeznaczonego do użytku  
w pewnych granicach napięcia” (Dyrektywa  
niskonapięciowa)

- Dyrektywa 2004/108/WE Rady wraz ze  
zmianami „Dyrektywa o kompatybilności  
elektromagnetycznej”.

# UWAGI DOTYCZĄCE DOKUMENTACJI

## 2 Uwagi dotyczące dokumentacji

### 2.1 Przestrzeganie mających zastosowanie dokumentów

► Należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi i instalacji urządzenia oraz innych elementów systemu.

### 2.2 Przechowywanie dokumentów

► Należy przekazać użytkownikowi systemu niniejszą instrukcję wraz z pozostałymi obowiązującymi dokumentami.

Użytkownik powinien przechowywać dokumenty, aby w razie potrzeby mógł skorzystać z informacji w nich zawartych.

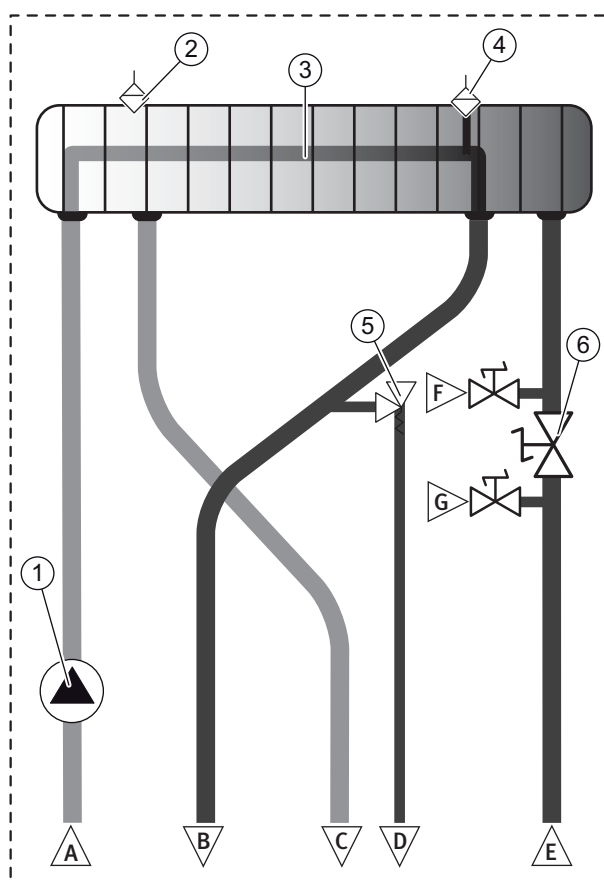
### 2.3 Zakres ważności dokumentu

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt	Numer artykułu
VWZ MWT 150	0020180704

## 3 Opis urządzenia

### 3.1 Budowa urządzenia

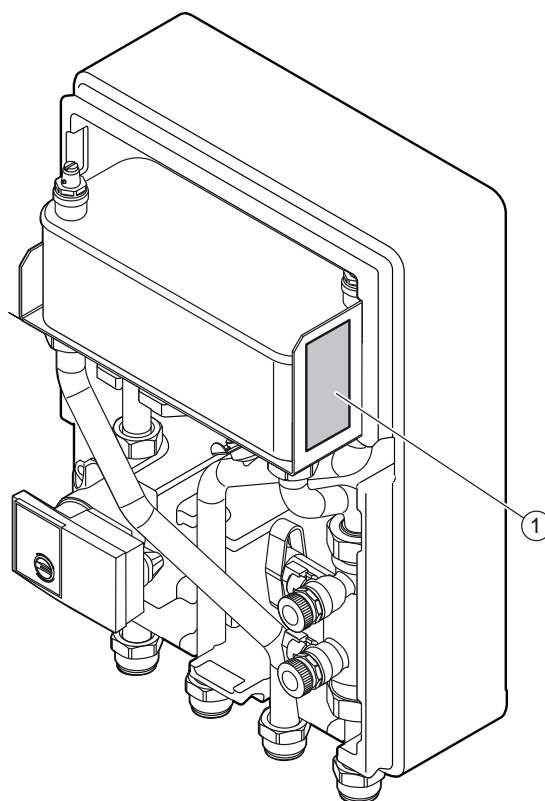


- 1 Pompa
- 2 Odpowietrznik obiegu pompy ciepła
- 3 Wymiennik płytowy
- 4 Odpowietrznik obiegu c.o.

- 5 Zawór bezpieczeństwa
- 6 System napełniania
- A Powrót z instalacji c.o.,
- B Zasilanie instalacji c.o.,
- C Zasilanie wody glikolowej pompy ciepła,
- D Opróżnianie zaworu bezpieczeństwa
- E Powrót wody glikolowej z pompy ciepła,
- F Zawór napełniający / spustowy
- G Zawór napełniający / spustowy

### 3.2 Model i numer seryjny

Usytuowanie etykiety:



1 Etykieta


Model i numer seryjny zostały zapisane na etykiecie.



## 3.3 Opis etykiety

Etykieta wskazuje kraj, w którym urządzenie powinno być zainstalowane.

Etykieta zawiera następujące oznaczenia:

Skróty/ symbole	Opis
Kod kraju „ PL „	Kraj instalacji urządzenia
Nr seryjny	Nazwa handlowa i numer seryjny produktu
Kod	Numer fabryczny urządzenia
PMS	Maksymalne ciśnienie obiegu c.o.
V/Hz	Napięcie i częstotliwość zasilania urządzenia
A	Natężenie prądu
W	Maksymalny pobór energii elektrycznej
IP	Stopień ochrony przeciwporażeniowej
CE	Patrz rozdział „Oznakowanie CE”
	Patrz rozdział "Recykling i usuwanie odpadów"

## 4 Montaż i instalacja



### Aanwijzingen

Wszystkie wymiary na rysunkach zostały podane w milimetrach (mm).

### 4.1 Przygotowanie do montażu i instalacji

#### 4.1.1 Dostawa i instalacja na miejscu

##### 4.1.1.1 Rozpakowanie

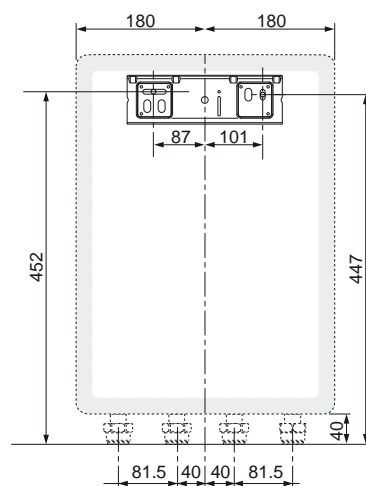
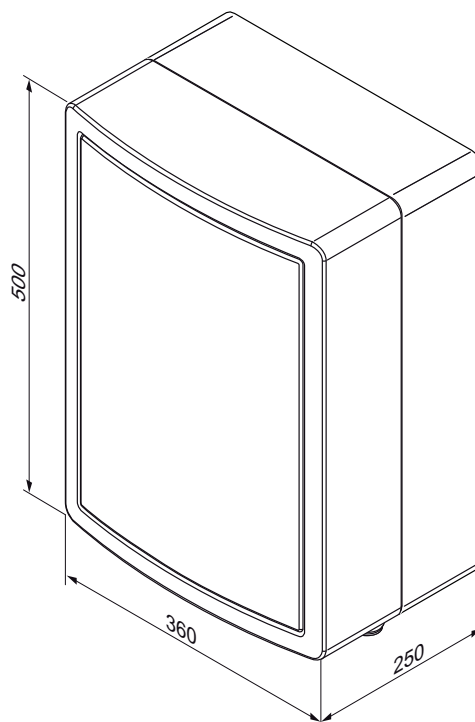
- ▶ Wyciągnąć urządzenie z opakowania.
- ▶ Zdjąć folię ochronną ze wszystkich elementów urządzenia.

##### 4.1.1.2 Sprawdzenie dostarczonego urządzenia

- ▶ Sprawdzić zawartość przesyłki.
  - 1 Moduł hydrauliczny
  - 1 torebka z akcesoriami
    - Wspornik mocowania (x1)
    - Płaska uszczelka 1" (x6)
    - Płaska uszczelka 1"1/4 (x2)
  - 1 torebka z dokumentacją (1 instrukcja instalacji i usuwania usterek)

### 4.1.2 Przestrzeganie zalecanych odległości i dostępności urządzenia

#### 4.1.2.1 Wymiary urządzenia i przyłączy



#### 4.1.2.2 Odległość do łatwopalnych przedmiotów

- ▶ Upewnić się, że żaden łatwopalny przedmiot nie znajduje się w bezpośrednim kontakcie z elementami urządzenia, które mogą się nagrzać do temperatury powyżej 80°C.
- ▶ Należy zachować co najmniej 200 mm odległości pomiędzy łatwopalnymi przedmiotami i gorącymi powierzchniami.

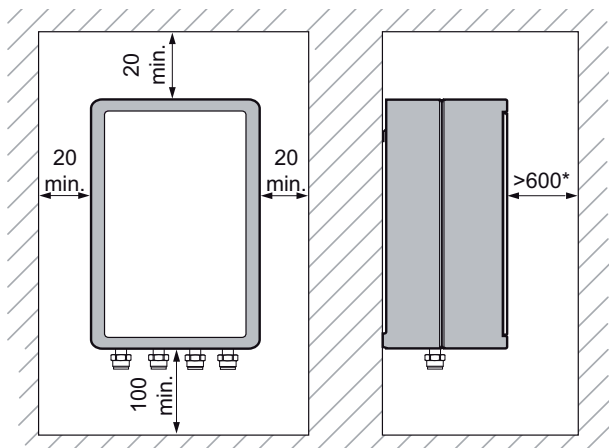
# MONTAŻ I INSTALACJA

## 4.1.2.3 Montaż urządzenia

Przestrzegać odległości zaznaczonych na rysunku.

Należy się upewnić, czy przyłącza wody są dostępne w stopniu umożliwiającym ich kontrolę.

Dodatkowo należy pozostawić miejsce wokół urządzenia, ułatwić instalację i konserwację.



### Aanwijzingen

\* Swobodny dostęp potrzebny do instalacji lub konserwacji urządzenia.

## 4.1.3 Miejsce instalacji urządzenia

### 4.1.3.1 Urządzenia nie należy instalować:

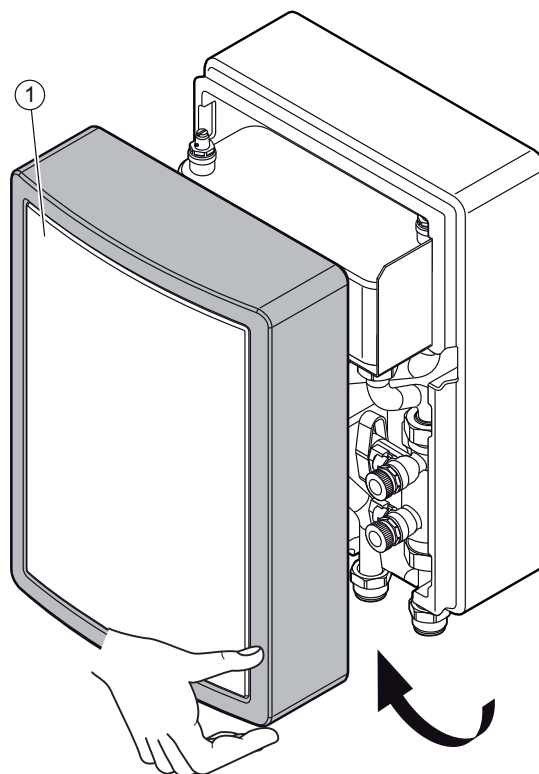
- ▶ nad innym urządzeniem, które mogłoby je uszkodzić (np. nad kuchenką, z której unosi się para i tłuszcz) ani też w pomieszczeniu mocno zakurczonym lub mogącym wywołać korozję;
- ▶ pod innym urządzeniem, z którego mógłby wyciekać jakiś płyn;
- ▶ w pomieszczeniu niedostatecznie zabezpieczonym przed mrozem.

### 4.1.3.2 Właściwości powierzchni montażowych

- ▶ Przed wybraniem miejsca instalacji urządzenia należy przeczytać uważnie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje przedstawione w instrukcji obsługi i instalacji.
- ▶ Upewnić się, że konstrukcja ściany, na której ma być zainstalowane urządzenie, jest w stanie utrzymać jego ciężar.

## 4.2 Montaż urządzenia

### 4.2.1 Demontaż przedniej pokrywy



1 Przednia pokrywa

- ▶ Zdjąć płytę czołową (1).

### 4.2.2 Montaż urządzenia na ścianie

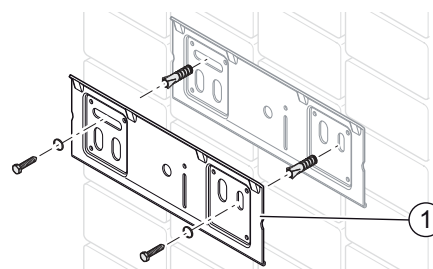


### Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo w przypadku niedostatecznego przymocowania!

Zbyt słabe elementy mocujące mogą spowodować upadek urządzenia.

- ▶ W trakcie montażu urządzenia sprawdzić wytrzymałość elementów mocujących.

- ▶ Ustalić miejsce instalacji.
- ▶ Wywiercić otwory do mocowania.
- ▶ Przymocować wspornik do ściany.



1 Wspornik



- ▶ Umieścić urządzenie na miejscu montażu, docisnąć lekko górną część do ściany i unieść lekko powyżej listwy montażowej.
- ▶ Opuścić lekko urządzenie i zawiesić je na wsporniku.

## 4.3 Instalacja hydrauliczna



### **Uwaga!** **Ryzyko uszkodzenia spowodowanego przez ciała obce znajdujące się w przewodach.**

Ciała obce, takie jak resztki spawów, kotew lub pył w przewodach mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Wyczyścić dokładnie instalację grzewczą przed przystąpieniem do montażu urządzenia.



### **Uwaga!** **Ryzyko uszkodzenia w wyniku przegrzania podczas lutowania.**

Ciepło procesu lutowania może uszkodzić piankę polipropylenową (wokół modułu elektrycznego) oraz uszczelki zaworów odcinających.

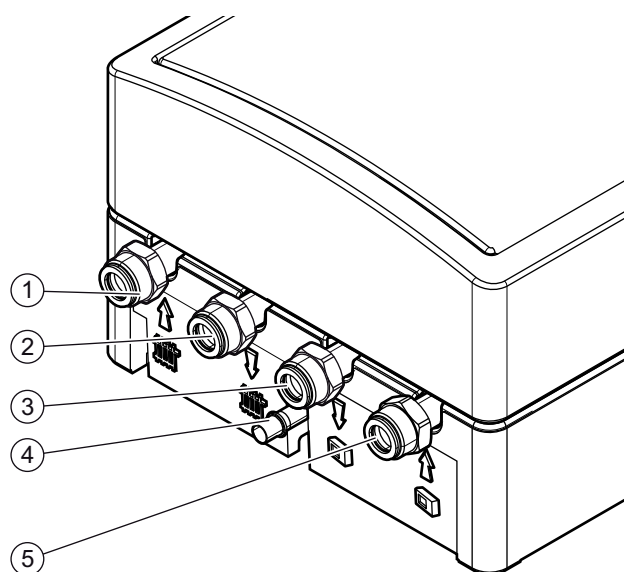
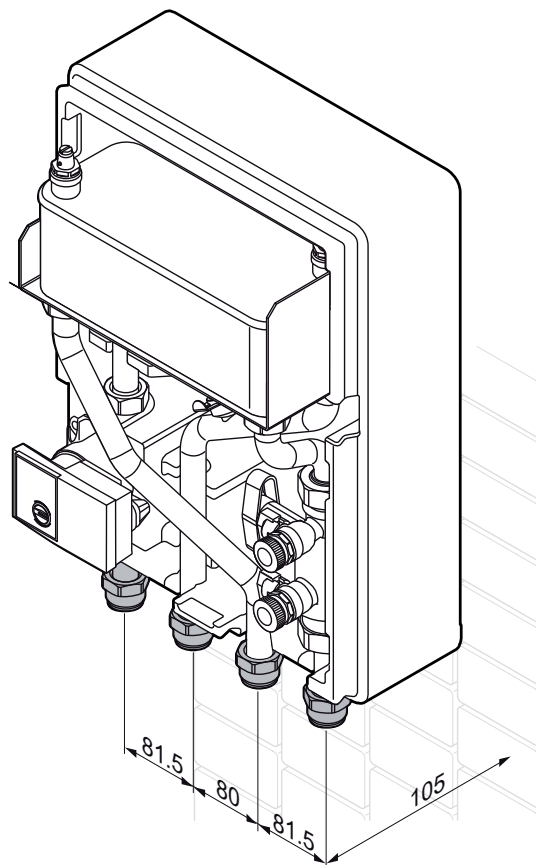
- ▶ Należy osłonić piankę polipropylenową wokół modułu elektrycznego.
- ▶ Nie należy lutować elementów instalacji, jeżeli są one przykręcone do zaworów odcinających.



### **Uwaga!** **Ryzyko uszkodzeń na skutek korozji.**

Plastikowe przewody zastosowane w instalacji c.o. mogą nie być odporne na dyfuzję tlenu z powietrza powodującego korozję i powstawanie osadu w obiegu c.o. i w urządzeniu.

- ▶ W takim przypadku do wody w obiegu należy dodać inhibitor korozji.



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Powrót z instalacji c.o., 1"            | 4 | Opróżnianie zaworu bezpieczeństwa do kanalizacji |
| 2 | Zasilanie instalacji c.o., 1"           | 5 | Powrót wody glikolowej z pompy ciepła 1"         |
| 3 | Zasilanie wody glikolowej pompy ciepła, |   |  |

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych uszczelki dostarczonych z urządzeniem.
- ▶ Podłączyć obieg c.o. w sposób pokazany na schemacie.
- ▶ Podłączyć obieg pompy ciepła w sposób pokazany na schemacie.

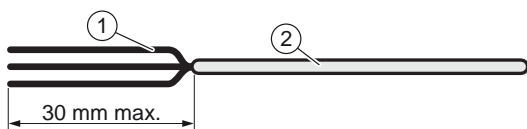
## 4.4 Instalacja elektryczna



### Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem w wyniku złego podłączenia elektrycznego!

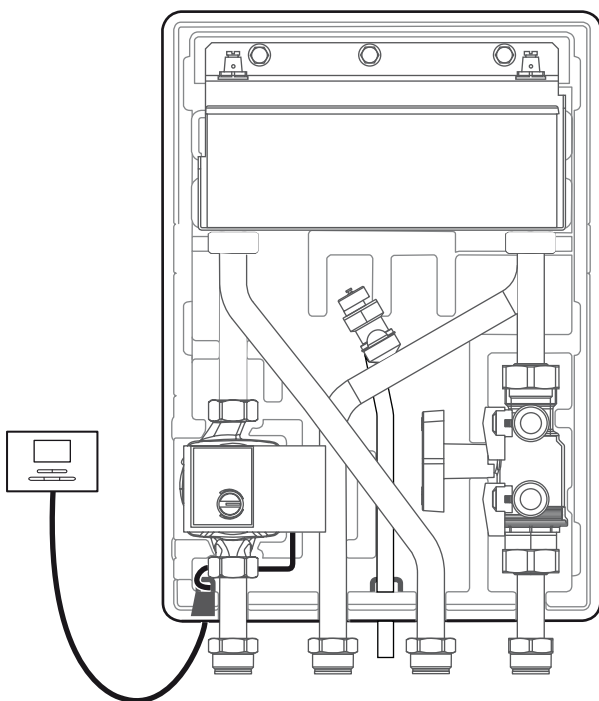
Nieprawidłowe podłączenie elektryczne grozi porażeniem elektrycznym, może naruszyć bezpieczeństwo działania urządzenia i spowodować jego uszkodzenie.

- ▶ Podłączenie elektryczne urządzenia może być wykonane jedynie przez uprawnionego elektryka.



1 Przewody elektryczne 2 Izolacja

### 4.4.1 Podłączenie pompy do moduły zarządzającego



Wszystkie zewnętrzne kable muszą zawierać przewód ochronny. Należy również zapewnić właściwą i zgodną z obowiązującymi normami biegunowość.

- ▶ Przestrzegać podłączenia przewodu fazowego i neutralnego w urządzeniu.

Kable łączące tablicę elektryczną z modułem elektrycznym powinny być:

- dostosowane do stałej instalacji,

- wyposażone w przewody o przekroju dostosowanym do mocy urządzenia

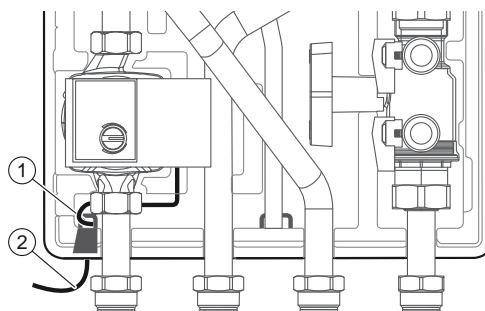
Element	Napięcie zasilania (przekrój min. kabla)
Kabel sterowania pompy	230 V (3 x 0,5 mm <sup>2</sup> )

## 4.5 Przepusty kablowe i prowadzenie kabli



### Aanwijzingen

Przestrzegać zalecanych tras kablowych.

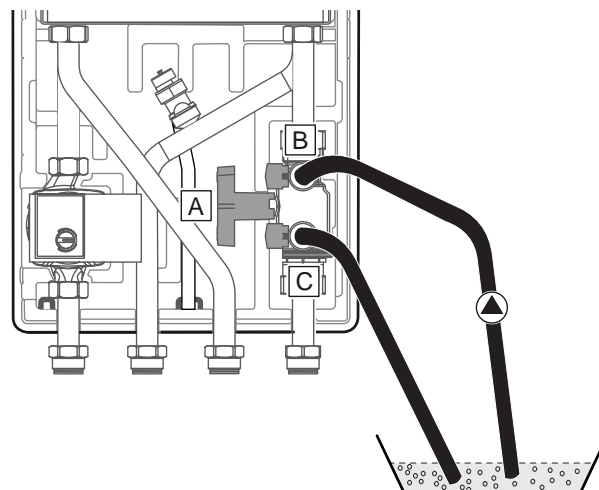


1 Przepust kablowy sterowania pompy 2 Kabel sterowania pompy

## 5 Uruchomienie

- ▶ Sprawdzić, czy wykonane zostały podłączenia hydrauliczne i elektryczne.
- ▶ Sprawdzić szczelność połączeń.
- ▶ Odpowietrzyć instalację.
- ▶ Przywrócić zasilanie elektryczne urządzenia.

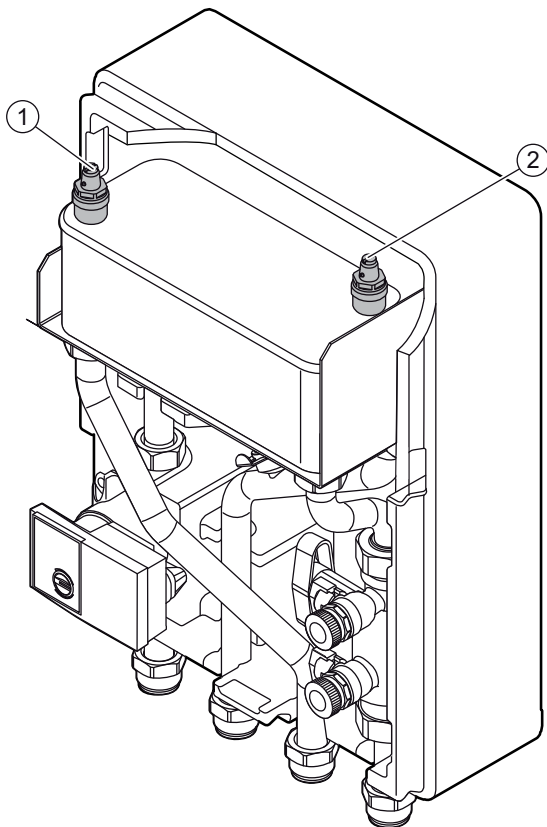
### 5.1 Napełnianie obiegu pompy ciepła



- ▶ Podłączyć pompę napełniania do zaworu (B).
- ▶ Podłączyć wąż do zaworu (C).
- ▶ Włożyć drugi koniec węża do pojemnika w celu odzyskania ewentualnych resztek wody glikolowej podczas odgazowania obiegu.
- ▶ Zamknąć zawór główny (A).

- ▶ Otworzyć zawory (B i (C)).
- ▶ Napełnić obieg pompy ciepła.
- ▶ Zamknąć zawory (B) i (C) kiedy obieg został napełniony i odgazowany.
- ▶ Otworzyć zawór główny (A).

## 5.2 Odpowietrzanie urządzenia



- 1 Odpowietrznik obiegu pompy ciepła      2 Odpowietrznik obiegu c.o.

- ▶ Otworzyć odpowietrznik (1) w trakcie napełniania obiegu pompy ciepła.
- ▶ Otworzyć odpowietrznik (2) podczas napełniania wodą obiegu c.o..
- ▶ Zamknąć odpowietrznik w momencie, gdy woda zacznie wypływać ( w razie potrzeby powtórzyć operację kilkakrotnie).

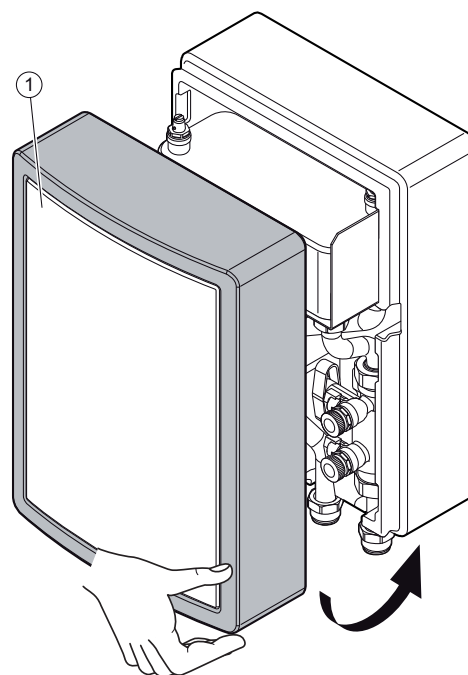


**Uwaga!**  
**Ryzyko uszkodzenia urządzenia w przypadku nieprawidłowego odpowietrzania!**

Złe odpowietrzanie może spowodować uszkodzenie grzałki elektrycznej

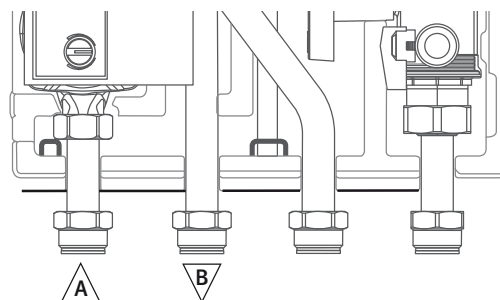
- ▶ Upewnić się, że obieg c.o. został prawidłowo odpowietrzony.

## 5.3 Instalacja przedniej pokrywy

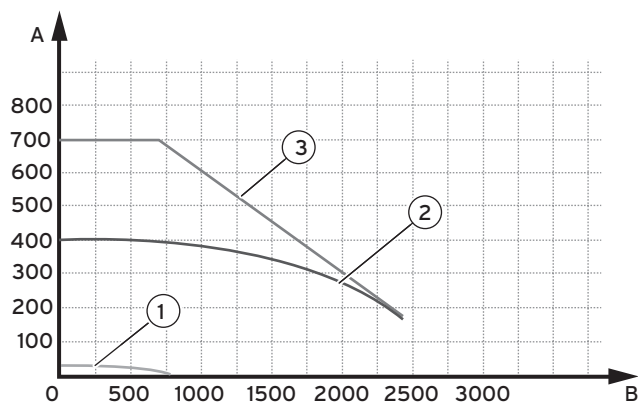


- 1 Przednia płyta  
 ▶ Założyć przednią płytę.

## 5.4 Dostępna wysokość manometryczna obiegu c.o.



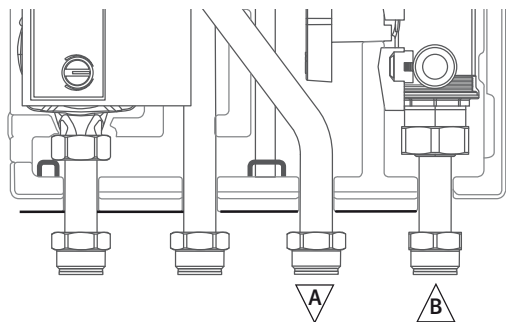
- A Powrót z instalacji c.o.,      B Zasilanie instalacji c.o.,



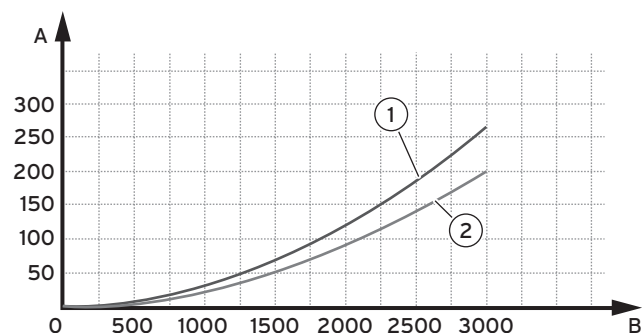
- A Ciśnienie (mbar)      2 Położenie "II"  
 B Przepływ (l/h)      3 Położenie "III"  
 1 Położenie "I"

# USUWANIE USTEREK

## 5.4.1 Strata ciśnienia na skutek oporów przepływu w obiegu pompy ciepła



- A Zasilanie wody glikolowej z pompy ciepła, B Powrót wody glikolowej z pompy ciepła,



- A Ciśnienie (mbar) 1 Przepływ w obiegu 50% wody glikolowej  
B Ciśnienie (l/h) 2 Przepływ w obiegu wody

## 5.5 Informacje dla użytkownika

Po wykonaniu instalacji:

- ▶ Odpowiedzieć na pytania zadane przez użytkownika.
- ▶ W szczególności zwrócić uwagę użytkownika na obowiązujące zasady bezpieczeństwa.

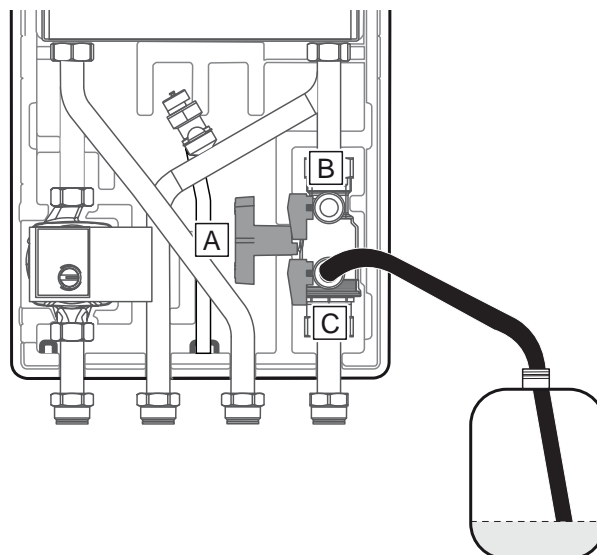
## 6 Usuwanie usterek

### 6.1 Części zamienne

- ▶ Jeżeli do przeprowadzenia konserwacji i napraw potrzebne są części zamienne, należy używać wyłącznie oryginalnych części.

Oryginalne elementy urządzenia powinny być certyfikowane równocześnie z urządzeniem podczas kontroli zgodności CE. Stosowanie podczas obsługi serwisowej i napraw części innych niż oryginalne spowoduje anulowanie uprawnień wynikających z certyfikacji zgodności CE. Z tego względu radzimy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.

## 6.2 Opróżnianie obiegu pompy ciepła



- ▶ Podłączyć wąż spustowy do zaworu (C).
- ▶ Włożyć drugi koniec węża do pojemnika w celu odzyskania ewentualnych resztek wody glikolowej.
- ▶ Otworzyć zawór (B).
- ▶ Otworzyć odpowietrznik obiegu pompy ciepła.

## 6.3 Sprawdzenie instalacji elektrycznej

- ▶ Sprawdzić instalację elektryczną zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### 6.3.1 Sprawdzenie kabli

- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenie, do jego wymiany uprawnieni są w kolejności: producent urządzenia, autoryzowany serwis dystrybutora, serwisant posiadający odpowiednie uprawnienia.

## 7 Ostateczne wyłączenie z eksploatacji

- ▶ Odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia.
- ▶ Spuścić wodę z urządzenia (patrz rozdział 6.2).
- ▶ Zdemonstrować urządzenie.
- ▶ Poddać recyklingowi lub zdać urządzenie i jego elementy (patrz rozdział 8).

## 8 Recykling i usuwanie odpadów

### 8.1 Usuwanie opakowania

- ▶ Zutilizować opakowania transportowe sposobem prawidłowym.

### 8.2 Usuwanie produktu i wyposażenia

- ▶ Produktu ani wyposażenia nie wolno usuwać wraz z odpadami domowymi.
- ▶ Utylizować produkt oraz wszelkie wyposażenie w sposób prawidłowy.
- ▶ Przestrzegać wszystkich odnośnych przepisów.



- ▶ Sprzęt wycofany z użycia, oznaczony tym symbolem, nie może być wyrzucany łącznie z innymi odpadami komunalnymi,

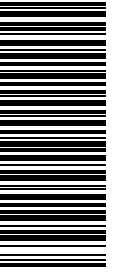
## 9 Dane techniczne

Opis	Jednostka	
Masa netto	Kg	12
Maksymalne ciśnienie wody.	bar	3.0
	Mpa	0.3
Minimalne ciśnienie wody.	bar	0.5
	Mpa	0.05
<b>Parametry elektryczne</b>		
Napięcie/ częstotliwość	V~/Hz	230/50
Maksymalny pobór energii elektrycznej (pompa)	W	45
Klasa ochrony przeciwporażeniowej		IP X4









0020189966\_00 ■ 10.03.2014

## Dostawca

**Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 00 ■ Fax 0 22 / 323 01 13  
Infolinia 0 801 804 444 ■ [www.vaillant.pl](http://www.vaillant.pl) ■ [vaillant@vaillant.pl](mailto:vaillant@vaillant.pl)

## Producent

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0  
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de) ■ [info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de)

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.